

Dansk udgave

## Retsforskrifter

48. årgang

1. juni 2005

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 831/2005 af 31. maj 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	1
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 832/2005 af 31. maj 2005 om bestemmelse af overskudsmængderne af sukker, isoglucose og fruktose for Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet .....</b>	<b>3</b>
	★	<b>Kommissionens forordning (EF) nr. 833/2005 af 31. maj 2005 om permanent godkendelse af tilsætningsstoffer til foderstoffer <sup>(1)</sup> .....</b>	<b>5</b>
		Kommissionens forordning (EF) nr. 834/2005 af 31. maj 2005 om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn .....	11
		Kommissionens forordning (EF) nr. 835/2005 af 31. maj 2005 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 30. juni 2005 .....	13
		Kommissionens forordning (EF) nr. 836/2005 af 31. maj 2005 om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. juni 2005 .....	14
	II	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk</i>	
		<b>Rådet</b>	
	★	<b>Oplysning om ikrafttrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse .....</b>	<b>17</b>

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

★ Meddelelse om, at samarbejdsaftalen mellem det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra træder i kraft .....	17
<b>Kommissionen</b>	
2005/408/EF:	
★ Kommissionens beslutning af 11. november 2003 om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen (Sag COMP/M.2621 — SEB/Moulinex) (meddelt under nummer K(2003) 4157) <sup>(1)</sup> .....	18



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 831/2005****af 31. maj 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 31. maj 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	76,7
	204	91,4
	999	84,1
0707 00 05	052	61,2
	999	61,2
0709 90 70	052	88,8
	999	88,8
0805 50 10	052	88,7
	388	61,9
	524	56,8
	528	57,8
	624	62,9
	999	65,6
0808 10 80	388	78,2
	400	100,1
	404	68,3
	508	59,4
	512	65,4
	524	66,9
	528	67,7
	720	67,0
	804	99,0
999	74,7	
0809 20 95	052	269,4
	220	108,0
	400	545,6
	999	307,7

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 832/2005

af 31. maj 2005

## om bestemmelse af overskudsmængderne af sukker, isoglucose og fruktose for Tjekkiet, Estland, Cypern, Letland, Litauen, Ungarn, Malta, Polen, Slovenien og Slovakiet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR—

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 60/2004 af 14. januar 2004 om overgangsforanstaltninger for sukker som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse <sup>(1)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, første afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) For at undgå forstyrrelser på sukkermarkederne som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets (i det følgende benævnt »de nye medlemsstater«) tiltrædelse den 1. maj 2004 fastsættes det i artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 60/2004, at den mængde sukker i uforarbejdet stand eller sukker i forarbejdede produkter, isoglucose og fruktose, der overstiger den mængde, der betragtes som et normalt overførselslager pr. 1. maj 2004, skal i form af uforarbejdet sukker eller isoglucose fjernes fra markedet for de nye medlemsstaters regning.

(2) Med henblik på at bestemme sådanne overskudsmængder fastsættes det i artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 60/2004, at de nye medlemsstater skal give Kommissionen relevante oplysninger om produktion, forbrug, lagre, eksport og import samt oplysninger om det system, der er oprettet til bestemmelse af overskudsmængderne.

(3) Generelt betragtes overskudsmængderne af sukker som hidrørende fra produktionsudviklingen plus import minus eksport i perioden 1. maj 2003-30. april 2004, sammenholdt med gennemsnittet af disse mængder i samme periode i de tre foregående år. Der er også taget hensyn til de særlige omstændigheder, hvorunder lagrene opbyggedes, jf. artikel 6, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 60/2004, navnlig de faldende lagre i den pågældende periode.

(4) På basis af de nye medlemsstaters meddelelser bør overskudsmængderne af sukker alene for Estland, Cypern, Letland, Malta og Slovakiet bestemmes efter denne metode.

(5) Overskudsmængderne af isoglucose og fruktose er blevet bestemt efter samme metode. Derfor skal der ikke bestemmes overskudsmængder af fruktose og isoglucose.

(6) Forvaltningskomitéen for Sukker har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

De mængder sukker i uforarbejdet stand eller sukker i forarbejdede produkter, der overstiger mængden betragtet som et normalt overførselslager pr. 1. maj 2004, og som skal fjernes fra EF's marked, jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EF) nr. 60/2004, udgør:

— Estland: 91 464 t,

— Cypern: 40 213 t,

— Letland: 10 589 t,

— Malta: 2 452 t,

— Slovakiet: 10 225 t.

<sup>(1)</sup> EUT L 9 af 15.1.2004, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 651/2005 (EUT L 108 af 29.4.2005, s. 3).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 833/2005**  
**af 31. maj 2005**  
**om permanent godkendelse af tilsætningsstoffer til foderstoffer**  
**(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR—

fremsendt til Kommissionen inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003. Disse ansøgninger skal derfor fortsat behandles i overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 70/524/EØF.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 3 og artikel 9d, stk. 1,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1831/2003 af 22. september 2003 om fodertilsætningsstoffer <sup>(2)</sup>, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forordning (EF) nr. 1831/2003 indeholder bestemmelser om godkendelse af fodertilsætningsstoffer.
- (2) Ved artikel 25 i forordning (EF) nr. 1831/2003 fastsættes overgangsforanstaltninger for ansøgninger om godkendelse af fodertilsætningsstoffer, som er indgivet i henhold til direktiv 70/524/EØF inden anvendelsesdatoen for nævnte forordning.
- (3) De ansøgninger om godkendelse af tilsætningsstoffer, der er opført i bilagene til nærværende forordning, blev indsendt inden anvendelsesdatoen for forordning (EF) nr. 1831/2003.
- (4) Indledende bemærkninger til disse ansøgninger som fastsat i artikel 4, stk. 4, i direktiv 70/524/EØF blev

- (5) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2690/1999 <sup>(3)</sup> blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2106) og endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (IMI SD 135) og alfa-amylase produceret af *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9553) til fravænnede smågrise. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsubegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilaget, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (6) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2690/1999 blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2106), endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (IMI SD 135), alfa-amylase produceret af *Bacillus amyloliquefaciens* (DSM 9553) og polygalacturonase produceret af *Aspergillus aculeatus* (CBS 589.94) til fravænnede smågrise. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsubegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilaget, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (7) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1636/1999 <sup>(4)</sup> blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) og subtilisin produceret af *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) til fravænnede smågrise. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsubegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilaget, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.

<sup>(1)</sup> EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1800/2004 (EUT L 317 af 16.10.2004, s. 37).

<sup>(2)</sup> EUT L 268 af 18.10.2003, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT L 326 af 18.12.1999, s. 33.

<sup>(4)</sup> EFT L 194 af 27.7.1999, s. 17.

- (8) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1636/1999 blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2106) og endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) til fedesvin. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilaget, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (9) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1411/1999 <sup>(1)</sup> blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) til slagtekyllinger. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilaget, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (10) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 418/2001 <sup>(2)</sup> blev der for første gang givet foreløbig tilladelse til at anvende enzympræparatet af endo-1,4-beta-xylanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2105) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af *Trichoderma longibrachiatum* (ATCC 2106) til slagtekyllinger. Der er fremlagt nye oplysninger til støtte for en ansøgning om tidsbegrænset tilladelse til anvendelse af det pågældende enzympræparat. Vurderingen viser, at betingelserne for
- en sådan tilladelse i henhold til artikel 3a i direktiv 70/524/EØF er opfyldt. Anvendelse af det pågældende enzympræparat, jf. bilaget, bør derfor tillades uden tidsbegrænsning.
- (11) Vurderingen af ansøgningerne viser, at der bør kræves bestemte procedurer for at beskytte arbejdstagere mod at blive udsat for de tilsætningsstoffer, der er anført i bilagene. En sådan beskyttelse skulle være sikret ved anvendelsen af Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagerernes sikkerhed og sundhed under arbejdet <sup>(3)</sup>.
- (12) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækeden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

De i bilaget anførte præparater, der tilhører gruppen »enzym«, tillades uden tidsbegrænsning anvendt som tilsætningsstoffer til foderstoffer på de i bilaget fastsatte betingelser.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2005.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 164 af 30.6.1999, s. 56.

<sup>(2)</sup> EFT L 62 af 2.3.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).



## BILAG

EF-nr.	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller kategori	Maksimumsalder	Maksimumsindhold		Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Minimumsindhold	Antal enheder aktivt stof pr. kg fultfoder		
<b>Enzymer</b>								
E 1624	Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6  Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8  Alfa-amylase EC 3.2.1.1	Præparat af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135) og alfa-amylase produceret af <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553) med en aktivitet på mindst:  Endo-1,3 (4)-beta-glucanase: 250 U <sup>(1)</sup> /g  Endo-1,4-beta-xylanase: 400 U <sup>(2)</sup> /g  Alfa-amylase: 1 000 U <sup>(3)</sup> /g	Smågrise (fravænnede)	—	endo-1,3(4)-beta-glucanase: 250 U  endo-1,4 -beta-xylanase: 400 U  alfa-amylase: 1 000 U	—  —  —	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet.  2. Anbefalet dosis pr. kg fultfoder:  endo-1,3(4)-beta-glucanase: 250 U endo-1,4-beta-xylanase: 400 U alfa-amylase: 1 000 U.  3. Anvendes i foderblandinger, der indeholder korn med højt indhold af stivelse og andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner og beta-glucaner), fx med indhold af byg på over 35 %.  4. Til brug i fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg.	Uden tidsbegrænsning

EF-nr.	Tilsætningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller kategori	Maksimumsalder	Minimumsindhold		Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder	—			
E 1625	Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Alfa-amylase EC 3.2.1.1 Polygalacturonase EC 3.2.1.15	Præparat af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106), endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (IMI SD 135), alfa-amylase produceret af <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (DSM 9553) og polygalacturonase produceret af <i>Aspergillus aculeatus</i> (CBS 589.9.4), med en aktivitet på mindst: Endo-1,3 (4)-beta-glucanase: 150 U <sup>(1)</sup> /g Endo-1,4-beta-xylanase: 4 000 U <sup>(2)</sup> /g Alfa-amylase: 1 000 U <sup>(3)</sup> /g Polygalacturonase: 25 U <sup>(4)</sup> /g	Smågrise (fravænnede)	—	endo-1,3(4)-beta-glucanase: 150 U endo-1,4-beta-xylanase: 4 000 U alfa-amylase: 1 000 U polygalacturonase: 25 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 150 U endo-1,4-beta-xylanase: 4 000 U alfa-amylase: 1 000 U polygalacturonase: 25 U 3. Anvendes i foderblandinger med korn med højt indhold af stivelse og andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner og beta-glucaner), f.eks. med indhold af byg på over 20 % og af hvede på over 35 %. 4. Anvendes i fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg.	Uden tidsbegrænsning	
E 1626	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8 Subtilisin EC 3.4.21.62	Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) og subtilisin produceret af <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) med en aktivitet på mindst: Endo-1,4-beta-xylanase: 5 000 U <sup>(2)</sup> /g Subtilisin: 500 U <sup>(3)</sup> /g	Smågrise (fravænnede)	—	endo-1,4-beta-xylanase: 5 000 U subtilisin: 500 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsætningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,4-beta-xylanase: 5 000 U subtilisin: 500 U 3. Anvendes i foderblandinger, f.eks. med indhold af hvede på over 40 %. 4. Anvendes i fravænnede smågrise på op til ca. 35 kg.	Uden tidsbegrænsning	

EF-nr.	Tilsetningsstof	Kernisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller kategori	Maksimumsalder	Minimumsindhold		Maksimumsindhold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder	—			
E 1627	Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6 Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,3(4)-beta-glucanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) og endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) med en aktivitet på mindst: Endo-1,3(4)-beta-glucanase: 800 U <sup>(1)</sup> /g Endo-1,4-beta-xylanase: 800 U <sup>(2)</sup> /g	Fedesvin	—	endo-1,3(4)-beta-glucanase: 400 U endo-1,4-beta-xylanase: 400 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet. 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,3(4)-beta-glucanase: 400 U endo-1,4-beta-xylanase: 400 U 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især beta-glucaner og arabinoxylaner), dvs. med indhold af mere end 65 % byg.	Uden tidsbegrænsning	
E 1628	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8	Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) med en aktivitet på mindst: Pulver: Endo-1,4-beta-xylanase: 2 000 U <sup>(2)</sup> /g Flydende form: Endo-1,4-beta-xylanase: 5 000 U/ml	Slagtekyllinger	—	endo-1,4-beta-xylanase: 500 U	—	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblendingen angives oplagringstemperatur, holdbarhed og pelleteringsstabilitet 2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder: endo-1,4-beta-xylanase: 500-2 500 U. 3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især arabinoxylaner), f.eks. med indhold af hvede på over 55 % eller af rug på over 60 %.	Uden tidsbegrænsning	

EF- nr.	Tilsetningsstof	Kemisk betegnelse, beskrivelse	Dyreart eller kate- gori	Maks- mumsalder	Minimumsind- hold		Maks- mumsind- hold	Andre bestemmelser	Tilladelsens varighed
					Antal enheder aktivt stof pr. kg fuldfoder				
E 1629	Endo-1,4-beta-xylanase EC 3.2.1.8  Endo-1,3(4)-beta-glucanase EC 3.2.1.6	Præparat af endo-1,4-beta-xylanase produ- ceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2105) og endo-1,3(4)-beta-glucanase produ- ceret af <i>Trichoderma longibrachiatum</i> (ATCC 2106) med en aktivitet på mindst:  Endo-1,4-beta-xylanase: 5 000 U <sup>(2)</sup> /ml  Endo-1,3(4)-beta-glucanase: 50 U <sup>(1)</sup> /ml	Slagte- kyllinger	—	endo-1,4-beta- xylanase: 1 250 U  endo-1,3(4)- beta-glucanase: 12 U	—  —	1. I brugsvejledningen for tilsetningsstoffet og forblendingen angives oplagringstem- peratur, holdbarhed og pelleteringsstabi- litet.  2. Anbefalet dosis pr. kg fuldfoder:  endo-1,4-beta-xylanase: 1 250-2 500 U  endo-1,3(4)-beta-glucanase: 12-25 U.  3. Anvendes i foderblandinger med højt indhold af andre polysaccharider end stivelse (især beta-glucaner og arabinoxy- laner), f.eks. med indhold af byg på over 20 % eller af hvede på over 40 %.	Uden tids- begrænsning	

(1) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (glucoseækvivalenter) fra byg-beta-glucan pr. minut ved pH 5,0 og 30 °C.

(2) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende sukker (xyloseækvivalenter) fra havreavne-xylan pr. minut ved pH 5,3 og 50 °C.

(3) 1 U er den mængde enzym, der hydrolyserer 1 mikromol glucosidbindinger fra et vandopløseligt, tværbundet stivelsespolymersubstrat pr. minut ved pH 6,5 og 37 °C.

(4) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikromol reducerende materiale (galacturonsyreækvivalenter) fra et poly-D-galacturonsubstrat pr. minut ved pH 5,0 og 40 °C.

(5) 1 U er den mængde enzym, der frigiver 1 mikrogram phenolforbindelser (pyrosinækvivalenter) fra et kaseinsubstrat pr. minut ved pH 7,5 og 40 °C.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 834/2005****af 31. maj 2005****om ændring af de korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det korrektionsbeløb, der skal anvendes på restitutioner for korn, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 820/2005 <sup>(2)</sup>.
- (2) På grundlag af dagens cif-priser og dagens cif-priser for terminkøb og under hensyntagen til den forventede markedsudvikling er det nødvendigt at ændre det korrektionsbeløb, der skal anvendes på den for tiden gældende restitution for korn.

- (3) Korrektionsbeløbet skal fastsættes efter samme procedure som restitutionen. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for produkter omhandlet i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), med undtagelse af malt i forordning (EØF) nr. 1784/2003, ændres i overensstemmelse med bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EUT L 137 af 31.5.2005, s. 3.

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 31. maj 2005 om ændring af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutterne for korn**

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelses- sted	Løbende måned 5	1. termin 6	2. termin 7	3. termin 8	4. termin 9	5. termin 10	6. termin 11
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	- 20,00	- 20,00	- 20,00	- 20,00	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	- 30,00	- 30,00	- 30,00	- 30,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	- 45,00	- 45,00	- 45,00	- 45,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	- 25,00	- 25,00	- 25,00	- 25,00	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	- 25,00	- 25,00	- 25,00	- 25,00	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	- 25,00	- 25,00	- 25,00	- 25,00	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	- 25,00	- 25,00	- 25,00	- 25,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	- 25,00	- 25,00	- 25,00	- 25,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret. De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

C01: Alle tredjelands undtagen Albanien, Bulgarien, Rumænien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Serbien og Montenegro, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Liechtenstein og Schweiz.

C02: Algeriet, Saudi-Arabien, Bahrain, Egypten, De Forenede Arabiske Emirater, Iran, Irak, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunesien og Yemen.

C03: Alle tredjelands undtagen Bulgarien, Norge, Rumænien, Schweiz og Liechtenstein.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 835/2005****af 31. maj 2005****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 30. juni 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, femte led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der, hvis traktatens artikel 23, stk. 2, er opfyldt, ydes produktionsrestitutioner for de i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede produkter, for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, samt for kemisk ren fruktose henhørende under KN-kode 1702 50 00 som mellemprodukt, som anvendes til fremstilling af visse produkter inden for den kemiske industri.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri <sup>(2)</sup> fast-

sætter, at disse restitutioner beregnes ud fra den restitution, som er fastsat for hvidt sukker.

- (3) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1265/2001 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker månedligt for perioder, der begynder den 1. i hver måned.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den produktionsrestitution for hvidt sukker, der omhandles i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1265/2001, fastsættes til 33,848 EUR/100 kg netto for perioden fra 1. til 30. juni 2005.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 836/2005****af 31. maj 2005****om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. juni 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EF) nr. 1784/2003 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår importtold for korn.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilag I til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. juni 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. maj 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(2)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).



## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 1. juni 2005**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	35,55
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	58,29
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(2)</sup>	58,29
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	35,55

<sup>(1)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

- 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller
- 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(2)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

perioden 16.5.2005-27.5.2005

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	112,48 (***)	67,62	161,42	151,42	131,42	88,19
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	9,86	—			—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	21,84	—	—			—

(\*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*\*) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf–Rotterdam: 26,25 EUR/t; The Great Lakes–Rotterdam: 38,28 EUR/t.

3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## RÅDET

**Oplysning om ikrafttrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse**

Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Demokratiske Socialistiske Republik Sri Lanka om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse <sup>(1)</sup>, trådte i kraft den 1. maj 2005, efter at proceduren i aftalens artikel 21 var blevet afsluttet den 23. marts 2005.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 124 af 17.5.2005, s. 43.

**Meddelelse om, at samarbejdsaftalen mellem det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra <sup>(1)</sup> træder i kraft**

De nødvendige procedurer for ikrafttrædelsen af samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra, der blev undertegnet den 15. november 2004 i Bruxelles, blev afsluttet den 10. maj 2005, hvorfor aftalen træder i kraft pr. 1. juli 2005 i overensstemmelse med artikel 14.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 359 af 4.12.2004, s. 33.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 11. november 2003

om en fusions forenelighed med fællesmarkedet og EØS-aftalen

(Sag COMP/M.2621 — SEB/Moulinex)

(meddelt under nummer K(2003) 4157)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2005/408/EF)

Den 11. november 2003 vedtog Kommissionen en beslutning i en sag omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 af 21. december 1989 om kontrol med fusioner og virksomhedsovertagelser<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2. Generaldirektoratet for Konkurrence har offentliggjort en ikke-fortrolig version af beslutningen i dens fulde ordlyd på sagens autentiske sprog og på Kommissionens arbejdsprog på følgende adresse: [http://europa.eu.int/comm/competition/index\\_da.html](http://europa.eu.int/comm/competition/index_da.html)

- (1) Denne sag vedrører virksomheden Sebs overtagelse af visse aktiver i virksomheden Moulinex (mærker, visse produktionsværktøjer og visse datterselskaber på distributionsområdet). Transaktionen blev i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 4064/89 anmeldt til Kommissionen den 13. november 2001.
- (2) Seb og Moulinex er to franske virksomheder på markedet for små elektriske husholdningsapparater. De er begge aktive på dette marked på verdensplan. Seb markedsfører hovedsagelig sine produkter under to internationalt kendte mærker, nemlig »Tefal« og »Rowenta« og Moulinex hovedsagelig under to andre internationalt kendte mærker, nemlig »Moulinex« og »Krups«.
- (3) Sebs erhvervelse af nogle af Moulinex' aktiver sker inden for rammerne af konkursbehandlingen af Moulinex-koncernen. Denne fusion har været genstand for to kommissionsbeslutninger af 8. januar 2002. Ved den første henviste Kommissionen i henhold til artikel 9 i fusionsforordningen undersøgelsen af, hvilke virkninger fusionen ville have for konkurrencen i Frankrig, til de franske konkurrencemyndigheder. Ved den anden beslutning godkendte den i henhold til artikel 6, stk. 2, i fusionsforordningen transaktionen i de øvrige lande med forbehold af, at der blev udstedt licens for varemærket Moulinex til uafhængige tredjeparter i ni lande i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Belgien, Norge, Nederlandene, Tyskland, Østrig, Portugal, Sverige, Danmark og Grækenland). De Europæiske Fællesskabers Førsteinstansret annullerede den sidste beslutning for de lande, for hvilke der ikke var afgivet tilsagn om udstedelse af licens, nemlig Spanien, Finland, Irland, Italien og Det Forenede Kongerige<sup>(2)</sup>. I denne beslutning undersøges de konkurrencemæssige virkninger af transaktionen i de nævnte fem lande igen.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 (EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1).

<sup>(2)</sup> Dom afsagt af Førsteinstansretten i sag T114/02 — BaByliss SA mod Kommissionen.

- (4) Det Rådgivende Udvalg for Kontrol med Fusioner og Virksomhedsovertagelser har på sit 120. møde den 3. november 2003 med enstemmighed afgivet en positiv udtalelse om Kommissionens udkast til beslutning med henblik på vedtagelse af en godkendelsesbeslutning.
- (5) Høringskonsulenten fandt i en rapport af 4. november 2003, at parternes ret til at blive hørt var blevet respekteret.

#### I. DEFINITION AF DE RELEVANTE MARKEDER

- (6) I beslutningen afgrænses markedet for hver kategori af små husholdningsapparater, idet de hver især har særskilte formål og funktioner. Der er 13 produktmarkeder, nemlig elektriske frituregryder, miniovne, brødrister, toast- og vaffeljern, apparater til uformelle måltider, elektriske griller og indendørs griller, riskogere og dampkogere, el-vandkogere, expressomaskiner, miksere og foodprocessorer, strygejern/dampstrygejern samt apparater til personlig pleje.
- (7) De geografiske markeder er nationale. I Det Forenede Kongerige og Irland er markedsvilkårene dog meget ensartede. Da varemærker og prisniveau er identiske, kan en leverandør i et af de to lande ikke føre en selvstændig prispolitik, da vedkommende ellers risikerer, at ordrerne går til nabolandet. Disse to lande anses således for at udgøre et og samme geografiske marked i forbindelse med de pågældende produkter.

#### II. MARKEDSANALYSE

- (8) Der ses nærmere på Sebs konkurrencemæssige stilling i følgende lande/områder: Spanien, Finland, Italien og Det Forenede Kongerige/Irland.

#### **Moulinex' konkurrencepotentiale**

- (9) Moulinex' salg gik stærkt tilbage i 2001 og 2002 i forhold til 2000 som følge af problemer i kølvandet på koncernens konkurs. Kommissionen undersøgte, om dette fald i salget var strukturelt, eller om Moulinex havde potentialet til at genoprette sin tidligere stilling.
- (10) Det fremgår af markedsundersøgelsen, at Moulinex' evne til at genvinde de tabte markedsandele ikke kun afhænger af varemærkernes værdi som følge af fusionen, men også af andre faktorer såsom den nye ejers innovative, handelsmæssige og finansielle evne. Potentialet til at genoprette markedsandele, som der skal tages hensyn til i den konkurrencemæssige analyse, er således blevet mindsket som følge af virkningerne af disse andre faktorer, for de er ikke den direkte årsag til den nuværende fusion.
- (11) Kommissionen finder desuden, at eftersom varemærket Moulinex blev stoppet, er potentialet til at genoprette markedsandelene fra 2000 stærkt begrænset. Det samme gælder i de tilfælde, hvor Moulinex' markedsandele er blevet overtaget af konkurrenter, der allerede er stærke på markedet for små elektriske husholdningsartikler, f.eks. Philips, Braun eller De Longhi, og/eller når Moulinex eller Krups ikke af distributørerne betragtes som uomgængelige mærker.

### Analysemetode

- (12) For hvert af de relevante markeder har Kommissionen foretaget en rekonstituering af markedsandelene på grundlag af salgsoplysninger fra de fleste af konkurrenterne på markedet.
- (13) På hvert af de undersøgte områder ses der i beslutningen nærmere på transaktionens virkninger både horisontalt (den nye samlede enheds kombinerede markedsstyrke på hvert enkelt marked) og ikke-horisontalt (den nye samlede enheds kombinerede markedsstyrke i hele sektoren for små elektriske husholdningsapparater, selv i tilfælde af overlappning på et særligt marked).
- (14) For at Seb og de aktiver, virksomheden har overtaget fra Moulinex, tilsammen skal have negative ikke-horisontale virkninger for konkurrencen, er det nødvendigt
- at den nye enhed råder over en vifte af varemærker, der sætter den i stand til at drage en væsentlig konkurrencemæssig fordel inden for alle små elektriske husholdningsapparater
  - og at den kombinerede enhed har en stærk stilling på de markeder, som den kan støtte sig til for at skabe eller styrke en dominerende stilling på tredjemarkeder. En sådan stærk stilling kan enten skyldes fusionen eller den ene eller den anden af parterne.
- (15) For så vidt angår de horisontale virkninger har Kommissionen struktureret sin beslutning på følgende måde: i) markeder, hvor parterne har en fælles markedsandel på under 25 %, ii) markeder, hvor der ikke er væsentlige overlapninger, og iii) markeder, hvor der er en væsentlig overlappning og en fælles markedsandel på over 25 %.
- (16) Denne typeinddeling gør det således muligt at opstille følgende tabel:

	Markeder, hvor parterne har en markedsandel på under 25 %	Markeder med en væsentlig overlappning	Markeder, hvor parterne har en fælles markedsandel på over 25 %
Spanien	Espressomaskiner, kaffemaskiner, griller, dampkogere, toast- og vaffeljern, elektriske frituregryder, strygejern/dampjern, apparater til personlig pleje.	Miksere og foodprocessorer, apparater til uformelle måltider.	Brødristerere, el-vandkogere, miniovne.
Finland	Strygejern/dampjern, dampkogere, brødristerere, kaffemaskiner, elektriske frituregryder, apparater til uformelle måltider, apparater til personlig pleje.	Espressomaskiner, griller, apparater til uformelle måltider.	Miniovne, el-vandkedler, toast- og vaffeljern.
Italien	Espressomaskiner, elektriske frituregryder, miniovne, brødristerere, apparater til personlig pleje.		El-vandvarmere, apparater til uformelle måltider, toast- og vaffeljern, miksere og foodprocessorer, strygejern/dampjern, kaffemaskiner, griller.
Det Forenede Kongerige og Irland	Brødristerere, el-vandvarmere, miniovne, kaffemaskiner, toast- og vaffeljern, griller, miksere og foodprocessorer, apparater til personlig pleje.	Espressomaskiner, strygejern/dampstrygejern.	Apparater til uformelle måltider, dampkogere, elektriske frituregryder.

- (17) I dette resumé vil kun markederne i tredje kategori bliver nærmere kommenteret. I beslutningen konkluderes det, at der ikke er fare for at skabe eller styrke en dominerende stilling på de markeder, hvor parterne har en markedsandel på under 25 %, og på de markeder, hvor der ikke er sket en væsentlig forøgelse af markedsandelen.

*A. De spanske markeder*

- (18) På markedet for små elektriske husholdningsapparater fordeler udbuddet sig på konkurrenter med en stærk international profil såsom Philips ([15-20] % af salget på markederne for små elektriske husholdningsapparater), Seb [10-20] %\* (\*), Braun [15-20] %, BSH [0-5] % og De Longhi [0-5] %. De lokale producenter har generelt mere beskedne markedsandele; der er tale om Taurus [5-10] %, Jata, Solac og Fagor ([0-5] % hver).
- (19) Efterspørgslen er mere koncentreret og sker via følgende former for distribution: hypermarkeder (Carrefour, Auchan, Hipercor), stormagasiner (El Corte Inglés), specialforretninger (Media Markt) og små traditionelle forretninger, hvoraf de fleste er organiseret i indkøbsforeninger (Densa, Gentesa og Segesa).
- (20) Moulinex' salg gik generelt væsentligt tilbage mellem 2000 og 2002. Nedgangen er på mindst 20 % af salget på hvert af de pågældende markeder. Selv om Moulinex' og Krups image næppe har lidt skade hos slutforbrugerne, synes disse mærkers mulighed for at generobre markedsandele dog at være begrænset af den nye enheds konkurrenters konsolidering på markederne.
- (21) Der kan ses bort fra risikoen for at skabe eller styrke en dominerende stilling på følgende markeder (hvor den fælles markedsandel er på over 25 %, og der findes en betydelig overlapning): brødristere, el-vandvarmere og miniovne.
- (22) På markederne for brødristere og el-vandvarmere har Seb [20-30] %\* af markedsandelen. Fusionen fører ikke til en kombination af uomgængelige varemærker (kun Moulinex for så vidt angår brødristere og Tefal for så vidt angår el-vandvarmere). Seb og Moulinex står i fællesskab over for konkurrenter med store markedsandele (op til [15-20] %) og velkendte mærker. Det er derfor næppe sandsynligt, at Moulinex genvinder sit konkurrencepotentiale fra 2000. Da Moulinex og Seb tilsammen har en fælles markedsandel på højst [25-30] %, der ingen ikke-horisontale virkninger er, og konkurrenterne er veletablerede, kan det under alle omstændigheder udelukkes, at fusionen fører til skabelsen eller styrkelsen af en dominerende stilling på disse markeder.
- (23) På markedet for miniovne synes Seb at indtage en mere fremtrædende stilling. I henhold til de foreliggende tal sidder den nye enhed på [30-40] % af det spanske marked. De væsentligste konkurrenter er De Longhi [20-25] %, Jata [5-10] %, Ufesa og Severin ([5-10] % hver). Selv om disse konkurrenter sidder på mindre markedsandele end den nye enhed, har de ikke i mindre grad uomgængelige varemærker og en bred vifte af ovne, der dækker alle typer kapacitet på markedet (10/12 l, 18/20 l, 26/28 l). Endvidere er der tendens til faldende priser på dette marked, fordi der regelmæssigt kommer nye produkter, og det ikke er svært at komme ind på markedet. Selv om mikrobølgeovne ikke er omfattet af dette marked, medfører de en ikke uvæsentlig konkurrence, og Moulinex har begrænset potentiale til at generobre sin stilling fra 2000.

(\*) Dele af denne tekst er blevet udeladt for at sikre, at ingen fortrolige oplysninger offentliggøres. De pågældende dele er omgivet af firkantede parenteser og forsynet med en asterisk.

- (24) Fusionen giver ikke den nye enhed mulighed for at drage nytte af de ikke-horisontale virkninger. Dens vifte af mærker og dens stilling på bestemte markeder er ikke tilstrækkeligt til, at den kan drage nytte af løftestangsvirkningen, bl.a. i lyset af dens konkurrenters stilling i forbindelse med disse to aspekter.
- (25) I lyset af det foregående er det ikke sandsynligt, at den anmeldte transaktion vil skabe eller styrke en dominerende stilling, der i væsentlig grad vil stille sig hindrende i vejen for en effektiv konkurrence på de forskellige markeder for små elektriske husholdningsartikler i Spanien.

B. *De finske markeder*

- (26) Overordnet er Seb ([5-10] %\* af salget på markederne for små elektriske husholdningsapparater) kun den tredjestørste producent på det finske marked, idet Braun [10-15] %\* og især Philips [25-30] %\* har større markedsandele. AEG's stilling ([5-10] %\*) kan sammenlignes med den nye enheds. Severin, De Longhi, BSH samt nationale producenter såsom OBH/Nordica og Rommelsbacher har også markedsandele, men indtager en mindre væsentlig stilling (0-5 % for hver af dem) og har en stærkere stilling på bestemte særlige markeder.
- (27) Den finske distribution er en af de mest koncentrerede i Europa, idet Kesko og E. Partners hver forestår ca. [20-25] %\* af salget til slutforbrugeren. Stockman har også en stærk stilling med [15-20] %\*.
- (28) Moulinex' salg faldt dramatisk i tidsrummet 2000-2002 (med mindst 50 % på hvert af de pågældende markeder). Det er næppe sandsynligt, at virksomheden kan generobre de tabte markedsandele på grund af i) tabets størrelse og ii) konkurrenternes konsolidering af deres stilling i forbindelse med velkendte mærker.
- (29) Der kan ses bort fra risikoen for at skabe eller styrke en dominerende stilling på følgende markeder (hvor den fælles markedsandel er på over 25 %, og der findes en betydelig overlapning): miniovne, el-vandvarmere og toast- og vaffeljern.
- (30) Markederne for miniovne og toast- og vaffeljern er placeret i denne kategori som følge af de store markedsandele, de to producenter i den nye enhed havde i 2000 (på henholdsvis [40-50] %\* og [20-30] %\*). Siden er enhedens stilling blevet meget svækket, således at dens markedsandele på hvert af de to markeder i 2002 var på [0-10] %\*. Desuden har Severin øget sin markedsandel for så vidt angår miniovne fra [30-35] % til [50-55] %, mens en række producenter tilbyder forbrugerne en række mærker, der anses for at være uomgængelige mærker på markedet for toast- og vaffeljern. Det skal desuden bemærkes, at Moulinex på nuværende tidspunkt har trukket sig ud af markedet for miniovne.
- (31) På markedet for el-vandvarmere er den nye enhed fortsat den stærkeste med en markedsandel på [30-40] %\* i både 2000 og 2002. Denne stabilitet skyldes, at Sebs salgsfremgang kompenserer for Moulinex' salgstilbagegang. Philips med [20-25] % og i mindre grad Braun og Severin er de vigtigste konkurrenter med uomgængelige mærker, der er blevet konsolideret som følge af Moulinex' problemer, og som kan fungere som modvægt for den nye enhed. Moulinex' nævnes i øvrigt ikke generelt som et uomgængeligt mærke, hvilket ikke gør det sandsynligt, at det kan generobre sit konkurrencepotentiale.



- (32) Fusionen giver ikke den nye enhed mulighed for at drage nytte af de ikke-horisontale virkninger. Dens vifte af mærker og dens stilling på bestemte markeder er ikke tilstrækkeligt til, at den kan drage nytte af løftestangsvirkningen, bl.a. i lyset af dens konkurrenters stilling i forbindelse med disse to aspekter.
- (33) I lyset af det foregående er det ikke sandsynligt, at den anmeldte transaktion vil skabe eller styrke en dominerende stilling, der i væsentlig grad vil stille sig hindrende i vejen for en effektiv konkurrence på fællesmarkedet eller en væsentlig del af dette og de forskellige markeder for små elektriske husholdningsartikler i Finland.

*C. De italienske markeder*

- (34) Karakteristisk for udbuddet på markederne for små elektriske husholdningsartikler i Italien er den store markedsandel, De Longhi ([20-30] %\* af salget på markederne for små elektriske husholdningsartikler) her tæt fulgt af den nye kombinerede enhed Seb/Moulinex ([15-25] %\*) og dernæst af Braun og Philips (hver med [5-15] %\*). BSH's markedsandele er mindre (samlet under 5 %). De nationale producenter har generelt mindre markedsandele, men de kan dog indtage en ikke uvæsentlig stilling på visse markeder. Det er tilfældet med Imetec (for miksere og foodprocessorer samt toast- og vaffeljern), Polti (strygejern) og Saeco (70 % af markedet for espressomaskiner).
- (35) Efterspørgslens struktur kan sammenlignes med udbuddets, men er mindre koncentreret. Næsten to tredjedele af distributionen sker gennem storstilet distribution, indkøbscentraler eller specialiserede distributører.
- (36) Moulinex' salg faldt i tidsrummet 2000-2002. Virksomhedens muligheder for at generobre markedsandele synes stærkt begrænset som følge af konkurrenter med uomgængelige mærker, som har udnyttet Moulinex' problemer til at komme ind på markederne eller konsolidere sig.
- (37) Der kan ses bort fra risikoen for at skabe eller styrke en dominerende stilling på alle markeder, hvor den fælles markedsandel er på over 25 %, og der findes en betydelig overlapning, nemlig strygejern/dampstrygejern, el-vandvarmere, apparater til uformelle måltider, toast- og vaffeljern, miksere og foodprocessorer, kaffemaskiner, griller og dampkogere.
- (38) Det er på markedet for strygejern/dampstrygejern, at den nye enheds stilling synes svagest blandt de førnævnte otte mærker med [20-30] %\* af salget, hvilket kan sammenlignes med De Longhi. Det skal bemærkes, at Moulinex traditionelt er en svag aktør både i 2000 og 2002. Dens produkter udgør ikke et uomgængeligt mærke. Til gengæld er den nye enheds stilling meget omstridt i lyset af de konkurrerende koncerners situation: Philips, Imetec og Polti sidder hver på [10-15] % af markedet og har alle uomgængelige mærker. Den nye enhed kan ikke knytte et nyt uomgængeligt mærke til sine egne uomgængelige mærker (Rowenta og i mindre grad Tefal) som følge af fusionen.

- (39) På markederne for el-vandvarmere, apparater til uformelle måltider, toast- og vaffeljern, miksere og foodprocessorer, kaffemaskiner og griller har den nye enhed en markedsandel på [25-35] %. Den er således den største producent. På hvert af disse markeder står den over for konkurrenter, der har tilsvarende markedsandele og velkendte mærker. Hvem konkurrenterne er, varierer afhængig af markederne, men generelt er det de traditionelle internationale producenter (Philips for el-vandvarmere, toast- og vaffeljern og miksere og foodprocessorer, Braun for el-vandvarmere, toast- og vaffeljern, miksere og foodprocessorer samt kaffemaskiner, Severin for apparater til uformelle måltider, De Longhi for toast og vaffeljern, miksere og foodprocessorer samt griller) og lokale producenter (Imetec for toast- og vaffeljern). Ved fusionen kombineres to uomgængelige mærker ikke på hvert af disse markeder. På visse markeder har Kommissionen foretaget en nærmere analyse (pr. prissegment eller produkttype) for at få bekræftet sin analyse af det samlede marked.
- (40) Det er på markedet for dampkogere, at den nye enhed har den bedste stilling med [35-45] % af salget. Den har forbedret sin stilling med 20 % siden 2000 takket være Sebs salgstigning. En række forhold har fået Kommissionen til at relativisere den opnåede stilling. For det første er hovedparten af den nye enheds salg sket gennem én distributør, Esselunga, via dens katalog for trofaste kunder. Seb afhænger således af denne ene distributør. Moulinex markedsfører ikke længere produkter, men sælger kun ud af sit lager. Det ser endvidere ud til, at Seb ikke har til hensigt at gen lancere Moulinex' produkter, og Moulinex er ikke en uomgængelig aktør i Italien. Der er desuden kommet konkurrenter til, herunder Braun [10-15] % og Girmi [5-10] %, som har tredoblet sit salg på to år.
- (41) Fusionen giver ikke den nye enhed mulighed for at drage nytte af de ikke-horisontale virkninger. Dens vifte af mærker og dens stilling på bestemte markeder er ikke tilstrækkeligt til, at den kan drage nytte af løftestangsvirkningen, bl.a. i lyset af dens konkurrenters stilling i forbindelse med disse to aspekter.
- (42) I lyset af det foregående er det ikke sandsynligt, at den anmeldte transaktion vil skabe eller styrke en dominerende stilling, der i væsentlig grad vil stille sig hindrende i vejen for en effektiv konkurrence på fællesmarkedet eller en væsentlig del af dette og de forskellige markeder for små elektriske husholdningsartikler i Italien.

#### *D. Markederne i Det Forenede Kongerige og Irland*

- (43) Der findes en lang række leverandører i disse lande, som hver især overordnet har samme markedsandel, nemlig ca. 10 %. Der er tale om Braun, Seb, Philips, De Longhi, Morphy Richards og Salton. BSH og Home Product International (ca. 5 %) har lidt mindre markedsandele. Karakteristisk for det britiske marked er de lokale producenters tilstedeværelse og ry, f.eks. Morphy Richards, Salton og i mindre grad Home Product International.
- (44) Distributionen er meget koncentreret bl.a. som følge af den førende aktør på området, Argos ([30-35] %\* af markedsværdien). De fem største distributører står for halvdelen af salget.
- (45) Salget af Moulinex' produkter er faldet væsentligt i tidsrummet 2000-2002, nemlig med mindst 30 % på hvert marked og med mere end 50 % på hovedparten af markederne. Den nye enhed har ikke mange chancer for at generobre sin stilling fra 2000 som følge af den store konkurrence på det britiske marked. Moulinex omtales som et andenklasses mærke, mens Krups potentiale synes større, men det findes kun på bestemte markeder, især på markedet for espressomaskiner.

- (46) Der kan ses bort fra risikoen for at skabe eller styrke en dominerende stilling på alle markeder, hvor den fælles markedsandel er på over 25 %, og der findes en betydelig overlappning, nemlig apparater til uformelle måltider, dampkogere og elektriske frituregryder.
- (47) Det kan konstateres, at på disse tre markeder er Moulinex' stilling blevet væsentligt svækket i tidsrummet 2000-2002. Markedsandelene er faldet fra [5-15] %\* til under 5 % og endda nul, når Moulinex har trukket sig ud (apparater til uformelle måltider). Selv om Seb sidder på væsentlige markedsandele ([30-35] % for dampkogere, [25-35] % for elektriske frituregryder og [10-15] % for apparater til uformelle måltider), bliver disse således ikke større som følge af fusionen. Virksomheden står på hvert af disse markeder over for konkurrenter med uomgængelige mærker, samtidig med at fusionen ikke giver den et supplerende mærke. Der er i øvrigt kommet nye producenter til på disse markeder, bl.a. markedet for dampkogere: Russel Hobbs, Hinari og Magimix. De har straks fået et salg, der er større end Moulinex' salg i 2000. På markedet for elektriske frituregryder har en analyse pr. priskvartil bekræftet konklusionerne for det samlede marked; nemlig at distributørernes egne mærker befinder sig på de nederste kvartiler.
- (48) Fusionen giver ikke den nye enhed mulighed for at drage nytte af de ikke-horisontale virkninger. Dens vifte af mærker og dens stilling på bestemte markeder er ikke tilstrækkeligt til, at den kan drage nytte af løftestangsvirkningen, bl.a. i lyset af dens konkurrenters stilling i forbindelse med disse to aspekter.
- (49) I lyset af det foregående er det ikke sandsynligt, at den anmeldte transaktion vil skabe eller styrke en dominerende stilling, der i væsentlig grad vil stille sig hindrende i vejen for en effektiv konkurrence på fællesmarkedet eller en væsentlig del af dette og de forskellige markeder for små elektriske husholdningsartikler i Det Forenede Kongerige og Irland.

### III. KONKLUSION

- (50) Af ovennævnte årsager har Kommissionen besluttet ikke at stille sig i vejen for den anmeldte transaktion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet og EØS-aftalen, forudsat at de tilsagn, der blev foreslået i forbindelse med den første procedure, fortsat efterkommes<sup>(1)</sup>. Denne beslutning er truffet på grundlag af artikel 8, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 og artikel 57 i EØF-aftalen.

---

<sup>(1)</sup> Der er tale om de tilsagn om at udstede licens i ni lande i Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde (Belgien, Norge, Nederlandene, Tyskland, Østrig, Portugal, Sverige, Danmark og Grækenland), der blev fastsat som betingelse for at godkende transaktionen i disse ti lande. Tilsagnene fremgår af Kommissionens beslutning af 8.1.2002 og vedrører navnlig udstedelsen af enlicens til Moulinex-mærket i fem år for salg af elektroniske husholdningsapparater i de 13 produktkategorier, der er omfattet af beslutningen, og forpligtelsen til ikke at markedsføre produkter med mærket Moulinex i de pågældende lande i licensaftalens løbetid og i et tidsrum på tre år efter dens udløb.